



“ G. R. E. S. Império do Samba “

“ Asakusa Samba Carnaval 2019 “

Tema : “ Rio de Janeiro ! Vou Te Exaltar Em Verso E Prosa ! “

Autor : “ Damião D’ Souza ”

Melodia : “ Damião D’ Souza e Sakae Daidoji ”

* Versão 02 [12/01/2019] *

Rio de Janeiro ! Vou Te Exaltar Em Verso E Prosa !
Lá no alto de braços abertos pro verão está o Cristo Redentor
Saudando a Cidade Maravilhosa
Abençoando o carioca feliz com o seu esplendor

Olha só quanta beleza!
O Rio colorido pelo Sol
Veja o despertar da natureza!
No bêrço do samba, da mulata e futebol

Zé Carioca, o papagaio malandro foi pra’ gafeira
Chegou gingando todo cheio de visagem
Onde sambou a noite inteira
Conquistando as cabrochas com a sua malandragem

Na doce magia do Carnaval
Enfeitei meu coração de confete e serpentina
Nos bailes de salões a euforia é geral
Para alegria do Arlequim, Pierrô e Colombina

} *Refrão

O Império do Samba traz o encanto da Cidade Maravilhosa
Cartão postal da mais alta Nobreza
Cheia de esplendor, altaneira e magestosa
Emoldurada de rara beleza

Com o sol convidando prum chopp gelado
A cidade ficou mais encantada
E a mulata fascinante com seu rebolado
Deixa a rapaziada radiante e agitada

Nêste cenário de tão lindo matiz
Vou me divertir e pegar onda no “Arpoador”
Delírio que me faz feliz
Quero curtir ! Quero surfar com o meu amôr !

Me leva ! Ô me leva !
Me leva ! Por êsse mar de sedução
Vou navegando como um aventureiro
Extravasando tôda minha emoção

} *Refrão

♪ Império Site →





“G. R. E. S. インペリオ・ド・サンバ” “浅草サンバカーニバル 2019”

訳詞 第02稿 [03/03/2019] *

テーマ：“リオデジャネイロ讃歌！”

歌詞：ダミアオンさん

作曲：ダミアオンさん 大道寺 栄さん 訳詞：西川さん（多謝）

Rio de Janeiro! 歌と言葉で讃えよう!
キリスト・ヘテントールが頂上で腕を高く広げて夏を待っている
素晴らしい街(リオ)を祝っている
幸せなカリオカ達を輝きで祝福している

見ろ、なんて素晴らしい
川(リオ)は太陽で色づいている
見てごらん、自然が目を覚ました
サンバとムラータ(有色女性)とサッカーのゆいかごの中で。。。

ゼ・カリオカ、マランドロのオーム、はガフィエイラに行った
華やかさを振りまきながらやって来た
そこでは夜通しサンバを踊りまくった
マランドラージンでカフローシャ(ムラータ達)を誘惑しまくった

カーニバルの甘いマジックの中
紙吹雪と紙テープで私の心を飾った
会場での踊りの中大騒ぎした
アルルカン、ピエロとコロンビーナも喜んだ

＊くりかえし

インペリオ・ド・サンバはリオの素晴らしさを連れてくる
一番高貴なハガキ
輝きと、上級さと優雅さで満たして…
とても美しい額縁に入れて

太陽が冷たいビールを誘う
街はもっと素敵になる
ムラータの素晴らしい腰つき
男性たちは興奮している

とても素敵な風景の中で
アルポアドルの海で波乗りを楽しむ
その興奮が私を幸せにしてくれる
楽しみたい！恋人と一緒にサーフィンをやりたい！

連れてって！ オー連れてって！
連れてって！ この魅惑の海に
冒険者の様に海に漕ぎ出す
自分の感動を振り撒きながら

＊くりかえし

♪ インペリオサイト ♪ →

